

Psa

Chapter 73

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1 מְזִמּוֹר לְאַסָּף אֵךְ טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרִי לֵבָב:
psaume à-Asaph certes bon à-Israël Dieu à-pur cœur
[H4210](#) [H0623](#) [H0389](#) [H3478](#) [H0430](#) [H1249](#) [H3824](#)

Psaume d'Asaph. Certainement Dieu est bon envers Israël, envers ceux qui sont purs de cœur.

2 וְאֵנִי כַמְעַט [נִטְוִי] (נִטְוִי) רַגְלִי כַּאֲיֵן [שִׁפְכָה] (שִׁפְכוּ) et-je comme-peu étendre étendre mes-pieds comme-il-n'y-a-pas répandre répandre
[H0589](#) [H4592](#) [H5186](#) [H5186](#) [H7272](#) [H0369](#) [H8210](#) [H8210](#)
אֲשֶׁרִי :
heureux

Et pour moi, il s'en est fallu de peu que mes pieds ne m'aient manqué, – d'un rien que mes pas n'aient glissé ;

3 כִּי- קִנְיָתִי בְּהוֹלִלִים שְׁלוֹם רָשָׁעִים אֶרְאֶה :
car être-jaloux dans-louer paix méchants voir
[H7065](#) [H7965](#) [H7563](#) [H7200](#)

Car j'ai porté envie aux arrogants, en voyant la prospérité des méchants.

4 כִּי אֵין חֲרָצְבוֹת לְמוֹתָם וּבְרִיא אוֹלָם :
car il-n'y-a-pas chaîne à-mort et-dans-gras puissant
[H0369](#) [H2784](#) [H4194](#) [H1277](#)

Car [il n'y a] pas de tourments dans leur mort, et leur corps est gras ;

5 בְּעַמָּל אֲנוֹשׁ אֵינָמוּ וְעַם- אָדָם לֹא יִנָּעוּ :
dans-tourment mortel il-n'y-a-pas et-peuple homme ne...pas toucher
[H5999](#) [H0582](#) [H0369](#) [H0120](#) [H3808](#) [H5060](#)

Ils n'ont point de part aux peines des humains, et ils ne sont pas frappés avec les hommes.

6 לָכֵן עֲנֻקְתָּמוּ נֹאווָה יַעֲטֹף- שִׁית חָמָס לָמוּ :
c'est-pourquoi collier orgueil envelopper vêtement violence à-(*)
[H6059](#) [H1346](#) [H7897](#) [H2555](#)

C'est pourquoi l'orgueil les entoure comme un collier, la violence les couvre comme un vêtement ;

7 יֵצֵא מִחֶלֶב עֵינָמוּ עָבְרוּ מִשְׁכִּיּוֹת לֵבָב :
sortir de-graisse œil passer de-image cœur
[H3318](#) [H2459](#) [H4906](#) [H3824](#)

Les yeux leur sortent de graisse ; ils dépassent les imaginations de leur cœur.

8 וַיִּמְקוּ וַיְדַבְּרוּ בְּרָע עֲשָׂק מִמָּרוֹם יְדַבְּרוּ :
se-moquer et-parler dans-mauvais oppression de-hauteur parler
[H4167](#) [H1696](#) [H6233](#) [H4791](#) [H1696](#)

Ils sont railleurs et parlent méchamment d'opprimer ; ils parlent avec hauteur ;

9 שִׁתּוּ בְּשָׁמַיִם פִּיהֶם וְלִשְׁוֹנָם תִּהְלֹךְ בְּאֶרֶץ :
se-placer dans-cieux leur-bouche et-à-langue marcher dans-la-terre
[H8371](#) [H8064](#) [H6310](#) [H3956](#) [H1980](#) [H0776](#)

Ils placent leur bouche dans les cieus, et leur langue se promène sur la terre.

לָמוּ:	יִמְצוּ	מָלֵא	וּמִי	הֵלֶם	עַמּוֹ	(יָשׁוּב)	[יָשׁוּב]	וּלְכֵן	10
à-(*)	presser	de-ne...pas	et-qui	le-ici	son-peuple	retourner	retourner	c'est-pourquoi	
	H4680	H4392	H4325	H1988		H7725	H7725		

C'est pourquoi son peuple se tourne de ce côté-là, et on lui verse l'eau à plein bord,

בְּעֵלְיוֹן:	דַּעַה	וַיֵּשׁ	אֶל	יָדַעַ	אֵיכָה	וַאֲמָרוּ	11
dans-Très-Haut	connaissance	et-il-y-a	vers	connaître	comment	et-ils-ont-dit	
	H1844	H3426	H0410	H3045		H0559	

Et ils disent : Comment ¶Dieu connaîtrait-il, et y aurait-il de la connaissance chez le Très-haut ?

חַיִּל:	הַשְּׁנוּ-	עוֹלָם	וְשָׁלוֹם	רָשָׁעִים	אֵלֶּה	הִנֵּה-	12
vaillance	le-grandir	éternité	et-tranquille	méchants	ceux-ci	voici	
H2428		H5769	H7961	H7563	H0428	H2009	

Voici, ceux-ci sont des méchants, et ils prospèrent dans le monde, ils augmentent leurs richesses.

כַּפִּי:	בְּנִקְנוֹן	וְאָרַחַץ	לִבִּי	זָכִיתִי	רֵיק	אֲדָ-	13
comme-ma-bouche	dans-innocent	et-laver	mon-cœur	être-pur	vain	certes	
H3709		H7364	H3824	H2135	H7385	H0389	

Certainement c'est en vain que j'ai purifié mon cœur et que j'ai lavé mes mains dans l'innocence :

לְבָקָרִים:	וְתוֹכַחְתִּי	הַיּוֹם	כָּל-	נִגּוּעַ	וְאֵתִי	14
à-matin	et-reproche	le-jour	tout	toucher	et-être	
H1242		H3117	H3605	H5060	H1961	

J'ai été battu tout le jour, et mon châtiment [revenait] chaque matin.

בְּגִדְתִּי:	בְּנִיָּה	דּוֹר	הִנֵּה	כִּמוֹ	אֲסַפְרָה	אֲמַרְתִּי	אִם-	15
dans-trahir	dans-fils	génération	voici	comme	raconter	j'ai-dit	si	
H0898		H1755	H2009	H3644		H0559		

Si j'avais dit : Je parlerai ainsi, voici, j'aurais été infidèle à la génération de tes fils.

בְּעֵינַי:	(הוּא)	[הֵיא]	עֲמַל	זֹאת	לִכְנֹעַ	וְאֶחְשְׁבָה	16
dans-mes-yeux	il	ils	tourment	celle-ci	à-connaître	et-penser	
	H1931	H1992	H5999	H2063	H3045	H2803	

Quand j'ai médité pour connaître cela, ce fut un travail pénible à mes yeux,

לְאַחֲרֵיהֶם:	אֲכִנְּהָ	אֶל	מִקְדָּשֵׁי-	אֶל-	אָבּוּא	עַד-	17
à-avenir	comprendre	vers	de-sanctuaire	vers	venir	jusqu'à	
H0319	H0995	H0410	H4720	H0413	H0935	H5704	

Jusqu'à ce que je sois entré dans les sanctuaires de ¶Dieu... : j'ai compris leur fin.

לְמִשְׁוֹאוֹת:	הִפְלֹתָם	לָמוּ	תָשִׁית	בְּחִלְקוֹת	אֵךְ	18
à-ruine	le-tomber	à-(*)	mettre	dans-grâce	certes	
H4876	H5307		H7896		H0389	

Certainement tu les places en des lieux glissants, tu les fais tomber en ruines.

בְּלִהּוֹת:	מִן-	תָּמּוּ	סָפוּ	כְּרָגַע	לְשִׁמְזָה	הֵינִי	אֵךְ	19
dans-effroi	de	achever	fin	comme-instant	à-désolation	le-être	comment	
H1091		H8552	H5486	H7281	H8047	H1961		

Comme ils sont détruits en un moment ! Ils sont périss, consumés par la frayeur.

20 כְּחֶלֶם כִּי־תִשְׁכַּח מִקִּיץ אֲדֹנָי וּבְעִיר צִלְמִם תִּבְזֶה:
comme-songe de-s'éveiller Seigneur dans-ville image mépriser
[H2472](#) [H6974](#) [H0136](#) [H5782](#) [H6754](#) [H0959](#)

Comme un songe, quand on s'éveille, tu mépriseras, Seigneur, leur image, lorsque tu t'éveilleras.

21 רִי יִתְחַמֵּץ לִבִּי וְכִלְיוֹתַי אֶשְׁתַּוּן:
car vinaigre mon-cœur et-rein aiguïser
[H3824](#) [H3629](#) [H8150](#)

*Quand mon cœur s'aigrissait, et que je me tourmentais dans mes reins,

22 וְאֲנִי־ בְעֵר וְלֹא אָדָע בְּהֵמוֹת הָיִיתִי עַמֶּךָ:
et-je dans-stupide et-ne...pas connaître dans-bétail le-être ton-peuple
[H0589](#) [H1198](#) [H3808](#) [H3045](#) [H0929](#) [H1961](#)

J'étais alors stupide et je n'avais pas de connaissance ; j'étais avec toi comme une brute.

23 וְאֲנִי תָמִיד עַמֶּךָ אַחֲזֶתְיָךְ בְּיָד־יְמִינִי:
et-je continuellement ton-peuple [אחזתך] droite dans-la-main
[H0589](#) [H8548](#) [H0270](#) [H3027](#) [H3225](#)

Mais je suis toujours avec toi : tu m'as tenu par la main droite ;

24 בַּעֲצָתְךָ תִּנְחֵנִי וְאַחֵר כְּבוֹד תִּקְחֵנִי:
dans-conseil conduire et-après gloire prendre
[H6098](#) [H5148](#) [H3519](#) [H3947](#)

Tu me conduiras par ton conseil, et, après la gloire, tu me recevras.

25 מִי־ לִי בְּשָׁמַיִם וְעַמֶּךָ לֹא־ חָפְצָתִי בְּאֶרֶץ:
qui (*) dans-cieux et-ton-peuple ne...pas prendre-plaisir dans-la-terre
[H4310](#) [H8064](#) [H3808](#) [H0776](#)

Qui ai-je dans les cieux ? Et je n'ai eu de plaisir sur la terre qu'en toi.

26 כָּלָה שְׂאֵרֵי וּלְבָבִי צוּר־ לִבִּי וְחֶלְקִי אֱלֹהִים לְעוֹלָם:
achever chair et-à-cœur rocher mon-cœur et-part Dieu pour-toujours
[H3615](#) [H7607](#) [H3824](#) [H6697](#) [H3824](#) [H0430](#) [H5769](#)

Ma chair et mon cœur sont consumés ; Dieu est le rocher de mon cœur, et mon partage pour toujours.

27 כִּי־ הִנֵּה רָחֲקִיף יֵאָבֵדוּ הַצִּמְתָּה כָּל־ זוֹנָה מִמֶּנֶּה:
car voici s'éloigner périr le-anéantir tout se-prostituer de-de
[H2009](#) [H7369](#) [H0006](#) [H6789](#) [H3605](#) [H2181](#)

Car voici, ceux qui sont loin de toi périront ; tu détruiras tous ceux qui se prostituent en se détournant de toi.

28 וְאֲנִי קָרַבְתִּי אֱלֹהִים לִי־ טוֹב וְשָׁתִי בְּאֶדְנִי יְהוָה מִחֹסִי:
et-je approche Dieu (*) bon mettre dans-Seigneur l'Éternel mon-refuge
[H0589](#) [H7132](#) [H0430](#) [H7896](#) [H0136](#) [H3069](#) [H4268](#)

לְסַפֵּר כָּל־ מַלְאכּוֹתֶיךָ:
à-raconter tout de-œuvre
[H3605](#) [H4399](#)

Mais, pour moi, m'approcher de Dieu est mon bien ; j'ai mis ma confiance dans le Seigneur, l'Éternel, pour raconter tous tes faits.